信息通告

人口普查，是实用的、安全的、简单的

今年，您被列入人口普查名单。**所有在法国居住时间或总计居住时间超过 12 个月，或者在其他国家无常住地址的人员不论其国籍或现状，都必须完成此次人口普查。**

您将在这份文件中找到所有信息，以了解需要遵循的步骤。
如果您想了解更多信息，人口普查官与您所在的市政厅可以解答您的疑问。 您也可以浏览网站 www.le-recensement-et-moi.fr

感谢您的参与。

此次人口普查开展于：
居民人口少于 10000 人的市镇：
- 法国本土、安的列斯群岛与圭亚那的截止日期为 2 月 19 日星期六，
- 留尼旺和马约特岛的截止日期为 3 月 5 日星期六。

居民人口大于或等于 10000 的市镇：

- 法国本土、安的列斯群岛与圭亚那的截止日期为 2 月 26 日星期六，
- 留尼旺和马约特岛的截止日期为 3 月 12 日星期六。

有什么作用？
人口普查可以确定每个城市的官方人口。这些数字决定了国家用于您所在市镇的预算：您所在市镇的人口越多，预算比重就越高。居民人数还决定了药店的数量、市政议会的民选官员数量……

此外，精确地了解人口数量（年龄、住房条件、家庭组成……）可以决定必要的配套设备：开办托儿所、建造住房或开发交通工具。如此一来，有助于更好地满足人口的需求。进行人口普查是一种利于大众的公民行动。

具体而言，它如何进行？

1 您所在市政厅招募的普查员会来到您家，为您提供在线或书面的普查。

该普查为一张三色卡片。

2. **最简单的方式：选择在线进行人口普查！**
浏览网站：www.le-recensement-et-moi.fr 并点击*“Ici, je réponds au questionnaire”*
请使用普查员提供的通告第一页上的访问代码和密码登录网站，随后请按照说明进行操作。

3. 反之，您可以在纸质文件上进行作答。
普查员将向您提供以下文件：
•住宅文件
•与您的住宅内的居住人数相同数目的个人问卷，无论年龄大小

您填写问卷。
如果您愿意，普查员能够帮助您并解答您的疑问。

普查员前来回收问卷。
几日后，在双方约定的第一次访问时间来临时，普查员来到您的住所。您也可以直接将问卷寄到所在市政厅或全国统计及经济研究所（Insee）区域办事处。

您可以在网站 www.recensement-et-moi.fr 上找到被翻译成外语的问卷范本，以帮助您更好地理解这些问题，但是您只能在用法语撰写的（在线或纸质）问卷上作答。

欲了解问卷调查的结果，您可以浏览全国统计及经济研究所（Insee）网站进行免费查阅。www.insee.fr

人口普查，是安全的
人口普查由国家信息和自主权委员会（Cnil）进行监管。只有全国统计及经济研究所（Insee）有权限查阅问卷。**因此，该人口普查不受任何行政或财政机构监管。**然而，您仍有必要提供姓名和住址，以确保您的信息不被重复录入多次。在处理问卷时，您的姓名和住址不会被保存，也不会被存储在数据库中。**最后，所有有权限对问卷进行查阅的人（包括普查员）都负有职业保密的义务。**

人口普查是免费的，请不要在任何收取费用的网站作答。

想要了解更多信息……
人口普查员与市政厅可以解答您的疑问。
请浏览网站 www.le-recensement-et-moi.fr 以获取更多信息